

Zeitschrift:	Schweizer Hebamme : officielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici
Herausgeber:	Schweizerischer Hebammenverband
Band:	80 (1982)
Heft:	1
Vorwort:	Notre passé est garant de notre avenir!
Autor:	Ecuvillon, Alice

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizer Hebamme

Offizielle Zeitschrift
des Schweizerischen
Hebammenverbandes

Nr. 1 Januar 1982

Jahresabonnement: Fr. 30.–
Nichtmitglieder Fr. 39.–
Einzelnummer Fr. 4.–
(im Ausland zusätzlich Porto)

Redaktion und
Sekretariat: Margrit Fels
Flurstrasse 26, 3014 Bern
Telefon 031 42 63 40

Verantwortlich für französische Beiträge
Hélène Grand-Greub

Zeitungskasse
des Schweizerischen Hebammenverbandes
Postcheckkonto 30–35888
Kassierin: Renée Kauer-Guignard
Mühlhäuserstrasse 34, 4056 Basel
Telefon 061 43 83 72

Stellenvermittlung
Dora Bolz
Breitenweg 7, 3604 Thun
Telefon 033 36 15 29

Druck
Paul Haupt AG, Buchdruck–Offset
Falkenplatz 11, 3001 Bern

Inseratenverwaltung
Künzler–Bachmann AG
Geltenwilenstrasse 8a, 9001 St. Gallen
Telefon 071 22 85 88

Inhalt / Sommaire

- 1 Editorial
- 2 Hypoxie in der Schwangerschaft
- 5 Lehren – Faszination der Hebamme
- 9 40. Schweizerischer
Krankenhauskongress der VESKA
- 11 Les ultra-sons et le rôle de la sage-femme
- 12 Le coin des livres
- 13 Ventre maternel et fantasmes
- 15 Verbandsnachrichten
Nouvelles de l'Association

Foto

Umschlag: Karl Zimmermann, Köln

Redaktionsschluss
immer am ersten des Vormonats



Notre passé est garant de notre avenir!

En jetant un regard sur l'année écoulée, cette pensée me vient à l'esprit et s'impose à moi:

C'est ce que nos prédécesseurs ont fait, c'est ce que nous avons vécu, qui nous fait ce que nous sommes aujourd'hui et ce que nous serons demain ... Si chaque année ajoute un froissement à notre visage ou un cheveu gris sur notre tête, il y a un autre changement plus profond qui est la somme de nos expériences heureuses ou malheureuses, de nos difficultés, de nos épreuves même, qui nous permet de mieux comprendre, non seulement nos propres besoins, mais aussi les besoins des «autres».

Changement, maturité, qui nous donnent une plus grande ouverture sur le monde et nous aident à accepter les modifications de structures venant de l'extérieur et auxquelles nous sommes soumises, que nous le voulions ou non!

Nous sommes toutes conscientes qu'en ce qui concerne notre profession, de profonds bouleversements sont intervenus au cours de ces dernières décennies; bouleversements qui nous ont donné à toutes un plus grand sens de la solidarité, nous unissant afin de sauvegarder notre identité. A ce propos, mes remerciements vont à chacune d'entre vous, chères collègues, qui avez œuvré à la bonne marche de notre Association; à chaque présidente pour l'excellent esprit de collaboration qui a soufflé au cours de nos diverses réunions nous permettant de préparer l'avenir.

La tâche est importante, voire difficile, et chaque effort me fait penser à des morceaux de bois que je ramasserais pour en faire un fagot, lourd à porter: fardeau devenant plus léger à la pensée du feu qui brillera bientôt dans la cheminée et au rayonnement des flammes, qui, non seulement réchaufferont notre corps, mais aussi notre âme, en lui donnant l'espérance de la lumière!

A vous, chères collègues, ainsi qu'à vos familles je souhaite une **bonne et heureuse année 1982**.

Votre présidente centrale:
Alice Ecuvillon